



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

## 堂區通訊 Parish Newsletter

復活期

二零零六年四月廿三日  
 April 23, 2006

週一休假 Office closed on Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

### 主日彌撒 Sunday Mass

星期六：下午四時半(雙語)  
 Saturday: 4:30 pm(Bilingual)

主 日：上午九時半(英語)上午十一時(雙語)  
 Sunday: 9:30 am (English) 11:00 am (Bilingual)

『使我們戰勝世界的武器，就是我們的信德！』



## 堂區及教會消息



### 紀念謝晉明神父活動

堂區青年組為紀念一位亦師亦友，對他們關懷備至的神師 Fr. Jim，謝晉明神父。誠意邀請所有教友以詩歌、禱文、故事、相片、繪畫等形式，表示出你們對 Fr. Jim 的懷念，讚美和感謝。  
 青年組已準備好告示板供教友們將心意或創作展示，他們更為你們提供紙張、筆和膠紙以作此項用途。敬請踴躍參加，回報 Fr. Jim 為堂區所作的一切工作。

### 恭賀慕道者

在四月十五日(星期六)晚上復活慶典的夜間禮儀中，有二位慕道者領受入門聖事，姓名如下：

姓名	聖名
王陳靜嫻	Catherine Wong
陳國泉	Kenneth Chan

堂區熱烈歡迎這二位兄弟姊妹加入這個大家庭願主助佑他們，信仰生命得以成長，成為地上的鹽、世界的光。

### 恭念玫瑰經

堂區於四月廿九、三十日三台主日彌撒前十五分鐘，將恭念玫瑰經，特敬聖母。請各位教友準時出席，一起參與這項熱心敬禮。

### 2005世界青年節分享

堂區四位青年於去年夏天遠赴德國，參加了在科隆舉行的2005年世界青年節，他們的故事已輯錄成DVD，並會在四月二十三日主日茶座中播放。四位青年人並會在四月三十日下午十二時十五分在會議室，以音樂、故事、照片和大家分享他們在『世青』的心路歷程，歡迎大家齊來分享他們的經歷。倘若你有興趣在2008年到澳洲參與世界青年節，就應該來感受一下他們的經驗，聽聽他們的心得！

### 領受堅振

請各位為區可茵姊妹祈禱，祈求天主助佑她，得到適當的培育，在基督的愛內及聖神的引導光照下，在靈性的旅途上不斷邁進，身心健康成長。



# 堂區及教會消息



## 復活期第二週 (二零零六年四月二十三日至四月二十九日) 讀經、福音章節

主日	復活期第二主日 (救主慈悲主日)		
	宗徒大事錄 4:32-35	若望一書 5:1-6	若望 20:19-31
星期一	宗徒大事錄 4:23-31		若望 3:1-8
星期二	聖馬爾谷 (慶日)	宗徒大事錄 4:32-37	若望 3:7-15
星期三	宗徒大事錄 5:17-26		若望 3:16-21
星期四	宗徒大事錄 5:27-33		若望 3:31-36
星期五	宗徒大事錄 5:34-42		若望 6:1-15
星期六	聖加大利納 (紀念)	宗徒大事錄 6:1-7	若望 6:16-21

## 復活期第三主日 (二零零六年四月三十日) 讀經、福音章節

主日	宗徒大事錄 3:13-15,17-19	若望一書 2:1-5	路加 24:35-48
----	---------------------	------------	-------------

### 鮑斯高同學會

誠摯邀請你帶同親友，一同觀賞一部紀錄片：『農作物的前景』。

日期：二〇〇六年、四月廿三日、星期日。

時間：下午一時十五分

地點：堂區大會議室。

影片揭示過去十年農產品的變革；如何透過缺乏標籤、登記了專利權的基因改造食物影響我們日常所吃食物的本質。

影片同披露，改造農作物基因的新科技，對北美農民生計所帶來的負面影響；同時因著政府政策、全球一體化、與及對健康的顧慮，而驚覺基因改造農產品引入食物，對人們生活的影響。

Bill Fung 馮煜祥兄弟會在影片播影後，與各位分享他從聖經角度去探索這方面的心得，並希望大家能共同討論、分享及交流對基因改造食物的意見和心得。

### Movie Presentation

**Where** : Chinese Catholic Parish, Conference Room

**Date** : April 23, 2006

**Time** : 1:15 p.m.

**Why** : A revolution is happening in the farm fields and on the dinner tables of America - a revolution that is transforming the very nature of the food we eat.

THE FUTURE OF FOOD offers an in-depth investigation into the disturbing truth behind the unlabeled, patented, genetically engineered foods that have quietly filled U.S. grocery store shelves

for the past decade.

From the prairies of Saskatchewan, Canada, to the fields of Oaxaca, Mexico, this film gives a voice to farmers whose lives and livelihoods have been negatively impacted by this technology. The health implications, government policies and push towards globalization are all part of the reason why many people are alarmed by the introduction of genetically altered crops into our food supply.

On behalf of the alumni, we look forward to seeing and thank you.

### 堂慶門票發售

五月廿八日[星期日]是堂區慶日，上午十一時感恩祭恭請到前總主教麥若瑟為堂區拾五位小兄弟姊妹施放堅振聖事。隨後於大禮堂舉行午膳小聚。

餐券每位伍圓將於四月廿九日開始在樓下詢問處發售。

### Ticket for the celebration

The celebration of our Parish Feast Day is on Sunday, May 28<sup>th</sup> in the hall after his Grace, Archbishop Joseph MacNeil, celebrated the confirmation of 16 children at the 11a.m. mass.

Lunch ticket at \$5 per person will be available starting April 29<sup>th</sup> at the information desk.



# Parish & Church News



## A Tribute to Father Jim - From the Young Adults Group

Father Jim was our pastor, the Young Adults Group's spiritual advisor, and our friend. He was very supportive and was always there for us when we needed advice, an answer to a science-related question, or simply a hug. We put together a bulletin board display paying tribute to Father Jim and all the great things he has done with pictures of him as well as little messages of love, prayers, stories, and fond memories.

We invite you to use the sheets of paper, pens, and tape available at the bulletin board, as well as your own photos from home, and add to the wall in your own creative way of saying "Thank You, Father Jim".

## Maturing in the Spirit

Catholic Renewal Services is holding a series of one-day reflections called "Maturing in the Spirit". It is open to anyone but especially beneficial to those that want to learn more about praying with others.

Place: Catholic Renewal Centre  
99108-109 Street Ph. 428-1601

Time: 9:00 a.m. All sessions begin with Mass  
and finish at 3:00 p.m.

Dates: May 6 - Obstacles to Healing  
June 3 - Spiritual Warfare  
June 24 - Gospel in Action

## Praying the Rosary

Fifteen minutes before all three Sunday Masses on April 29 & 30, the Rosary will be recited in devotion to Mary. Please arrive on time so that we can pray together.

## World Youth Day Sharing

World Youth Day 2005 was held in Cologne, Germany, and four young adults from our Parish traveled there for a week of spiritual growth. This Sunday, April 23, 2006, a DVD of their experiences in both Cologne and in Culemborg, Netherlands will be played during Sunday Cafe in the gym. The following Sunday, April 30, from 12:15 p.m.-12:45 p.m., in the Parish Conference Room, these young people will share their experiences through stories, music and pictures. Light refreshments will be provided. Parishioners ages 16 and above are welcome to attend. If you are interested in attending World Youth Day 2008 in Australia, this will be your chance to see what World Youth Day is all about. Hope to see you there!

\*\*\* The Publication Group is urgently in need of assistance. They especially need a person who can proofread the weekly parish newsletter, and cross-check the translation between Chinese and English. They also require help in other areas such edition, layout ... etc. Please contact Parish office. \*\*\*

## 2nd Week of Easter Octave (April 23 - April 29, 2006) Daily Readings

Sun.	2nd Sunday of Easter (Divine Mercy Sunday)		
	Acts of the Apostles 4:32-35	I John 5:1-6	John 20:19-31
Mon.	Acts of the Apostles 4:23-31		John 3:1-8
Tue.	St. Mark (Feast Day)	Acts of the Apostles 4:32-37	John 3:7-15
Wed.	Acts of the Apostles 5:17-26		John 3:16-21
Thur.	Acts of the Apostles 5:27-33		John 3:31-36
Fri.	Acts of the Apostles 5:34-42		John 6:1-15
Sat.	St. Catherine of Siena (Memorial)	Acts of the Apostles 6:1-7	John 6:16-21

## 3rd Sunday of Easter (April 30, 2006) Readings

Sun.	Acts of the Apostles 3:13-15,17-19	I John 2:1-5	Luke 24:35-48
------	------------------------------------	--------------	---------------

## 加拿大修會聯會 關注教會性倫理立場

(合一新聞訊) 加拿大修會聯會致函當地主教，表達他們對離婚人士、同性戀者的關注。

「我們的教會常把重申教義、傳統道德置先於聆聽人們對意義的追尋……我們對此感到遺憾。」加拿大修會聯會的成員約二萬二千人，包括當地的修會神父、修女和隱修士。

文件稱，對於天主教會——以及加拿大教會——側重律法的形象、對性倫理的不退讓、對於離婚後再婚人士缺

同情心、不歡迎同性戀者的態度感到遺憾。聯會要求主教考慮祝聖已婚男士、婦女為司鐸。

加拿大天主教領袖歐樞機 (Marc Ouellet) 稱，會把聯會的關注呈交教廷，但樞機強調加拿大教會不能自斷於教會訓導之外。

加國二00一年人口普查中，加拿大一千二百八十萬人口中，百分之四十三點二是天主教徒。

## 出死入生 —— 二00六年復活節牧函 (節錄自香港公教報)

恐怕有些失敬吧，在寫這篇復活節牧函時我想從復活蛋講起。為甚麼蛋和復活節扯上了關係？一隻蛋看來是沒有生命的，但卻會有新的生命脫殼而出。耶穌的屍體三天在墳墓裡，但第三天活生生的祂自己光榮地走了出來。

在植物世界裡種子看來也是沒有生命的，但從一粒很小的種子可以有一棵大樹生出來。植物和動物的生命用種子或蛋的形式傳遞下去。但個別的植物或動物終於會死去。

人看來也有一樣的命運，個別的人會長大，成人，衰老，死亡。但面對死亡我們不會覺得它是自然的，正相反，我們感覺到非常不自然。我們不能接受它。信仰向我們保證我們的感受是正確的。

天主是生命的根源，人的生命更是分享祂的生命，是祂的一口氣，祂吹活了我們是為和我們結永恆的盟約。我們一出現在祂面前，就永遠不能再消失了。

死亡不屬於天主的計劃，罪惡帶來了死亡，但死亡也不能破壞天主的計劃，天主聖子以死亡戰勝死亡。祂接受了死亡，一個很淒慘的，很不體面的死亡。祂真正的死了，沒有生氣地被放在墳墓裡，但祂也真正的復活了。

復活節的頌歌說：「生命和死亡展開了決鬥，一場驚心動魄的決鬥，生命的主宰竟然死了」原死亡戰勝了死亡，「祂永生永王」。

死亡本身並無價值，它能輕如鴻毛，它能重如泰山。基督的死亡是對天父的服從，是對人的眷愛，服從與愛，救贖了犯罪的人類。

從此我們可以放心說「生命只是改變，並非毀滅」，因為耶穌說了「我是生命，我是復活，……凡信祂的永遠不死」。

各位兄弟姊妹，你們不難猜想為甚麼我在復活節強調死亡的道理。教宗給了我紅袍，提醒我為了維護教會該不惜流血。我的這個默想恐怕有點自私……其實，這確實是復活節的訊息。復活蛋提醒我們，還有：

「一粒種子，除非……」也提醒我們。願大家都從這默想汲取新的力量，投入新的生命！

你們的主教

陳日君樞機

### 通告

\*\*\*刊物組急需人手協助出版每週的堂區通訊，特別是中英文校對；其他如編輯，排版亦需要協助。請聯絡堂區辦事處。\*\*\*

### 堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年四月十五日、十六日 April 15 & 16, 2006

主日捐獻 Sunday Collection	\$4,062.17
------------------------	------------

食物庫 (現金) Food Bank (cash)	\$ 210.00
---------------------------	-----------

為聖地捐獻 Donation to Holy Land	\$1,464.51
-----------------------------	------------

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.